

**PREMIO SPECIALE
FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE
2026**

2026年伊日財団特別賞

Il **Premio Speciale della Fondazione Italia Giappone** è stato istituito nel 2019 in occasione della *Japan Week in Venice*, straordinaria rassegna di incontri politici, culturali ed economici dedicati al Giappone, alla conoscenza reciproca e allo sviluppo di nuove forme di collaborazione tra i due Paesi.

Nato per valorizzare personalità, istituzioni e realtà che si siano particolarmente distinte nel rafforzamento delle relazioni italo-giapponesi, il Premio rappresenta un riconoscimento dell'impegno profuso nella promozione del dialogo interculturale, della cooperazione internazionale e degli scambi nei campi della cultura, dell'economia, della diplomazia, dell'arte e dell'innovazione.

Quest'anno il Premio della Fondazione Italia Giappone sarà consegnato a Nagoya, nell'ambito dell'Assemblea annuale dell'Italy Japan Business Group, a **Hiroyasu ANDO**: diplomatico di lunghissima esperienza, profondo conoscitore dell'Italia e instancabile costruttore di rapporti fecondi tra l'Impero del Sol Levante e la Repubblica Italiana.

Nelle precedenti edizioni il riconoscimento è stato conferito ad **Akira AMARI**, figura di primo piano della vita politica giapponese, già Ministro dell'Economia e per molti anni Presidente dell'Associazione parlamentare di amicizia Giappone-Italia, protagonista delle relazioni economiche internazionali del Paese; a **Tadao ANDO**, Premio Pritzker e autore di alcune delle opere più significative dell'architettura contemporanea; a **Yuzo YAGI**, autorevole imprenditore e grande amico dell'Italia, che ha contribuito in modo determinante alla diffusione della moda italiana in Giappone e ha generosamente finanziato il restauro della Piramide Cestia a Roma.

Umberto VATTANI
Presidente Fondazione Italia Giappone



伊日財団特別賞は2019年ベニスで開催されたジャパン・ウィークの際に日本をテーマとして創設されました。両国の相互理解を深め、新たな協力関係の構築を目的とし、政治、文化、経済分野での対話を行う貴重なイベントです。

イタリアと日本の関係強化に貢献された個人や組織に捧げられる本賞は、文化間対話、国際協力、文化や経済、外交のみならず芸術、革新的分野での交流を促進された努力を讃えるものです。

今年、名古屋で開催される日伊ビジネスグループ会議に合わせて伊日財団特別賞授賞式が行われます。今回の受賞者は安藤裕康大使です。長年外交官として活躍され、イタリアの良き理解者、日出ずる国とイタリア共和国との豊かな関係構築に努められました。

これまでの受賞者：

甘利明、経済産業大臣はじめ日本の政界で目覚ましい活躍をされ、日伊議員友好議員連盟会長を務められるなど、国際関係の立役者。

安藤忠雄、プリツカー賞受賞者、重要な近代建築の生みの親。

八木雄三、イタリアをこよなく愛する起業家、イタリアのファッションを日本に根付かせ、ローマのケステイウス・ピラミッド修復に財を投じた。

ウンベルト・バッターニ
伊日財団会長



Premio Speciale
Fondazione Italia Giappone
Tokugawa Art Museum | Nagoya, 26 maggio 2026



Hiroyasu ANDO è una delle figure più autorevoli della diplomazia culturale giapponese contemporanea. Nel corso della sua prestigiosa carriera ha ricoperto incarichi di primo piano nel Ministero degli Affari Esteri del Giappone, dedicando particolare attenzione allo sviluppo delle relazioni internazionali, al dialogo tra culture e alla costruzione di rapporti sempre più stretti tra il Giappone e l'Europa.

Nel ruolo di Ambasciatore del Giappone in Italia ha svolto un'intensa attività diplomatica volta a consolidare e ampliare le relazioni bilaterali, promuovendo il dialogo politico, la collaborazione economica e gli scambi tra istituzioni, imprese, università e realtà culturali dei due Paesi. Durante il suo mandato si è distinto per la capacità di rafforzare ulteriormente il legame storico di amicizia e reciproca stima tra Italia e Giappone, sostenendo numerose iniziative dedicate alla diffusione della cultura giapponese in Italia e alla valorizzazione delle eccellenze italiane in Giappone.

Successivamente, come Presidente della Japan Foundation - il principale ente governativo giapponese per la promozione culturale internazionale - ha favorito programmi di cooperazione accademica, artistica ed educativa, contribuendo alla creazione di solidi ponti tra le due nazioni attraverso mostre, eventi, attività formative e progetti di scambio internazionale.

In qualità di Presidente del Tokyo International Film Festival, ha inoltre sostenuto il cinema come straordinario strumento di dialogo tra culture diverse, promuovendo la presenza del cinema italiano in Giappone e incoraggiando nuove collaborazioni tra il mondo cinematografico italiano e quello giapponese.

Grazie alla sua visione internazionale, alla sensibilità culturale e al costante impegno nel favorire l'incontro tra popoli e tradizioni differenti, Hiroyasu Ando ha contribuito in modo significativo al rafforzamento delle relazioni tra Italia e Giappone, diventando un punto di riferimento nel panorama della cooperazione culturale e istituzionale tra i due Paesi.



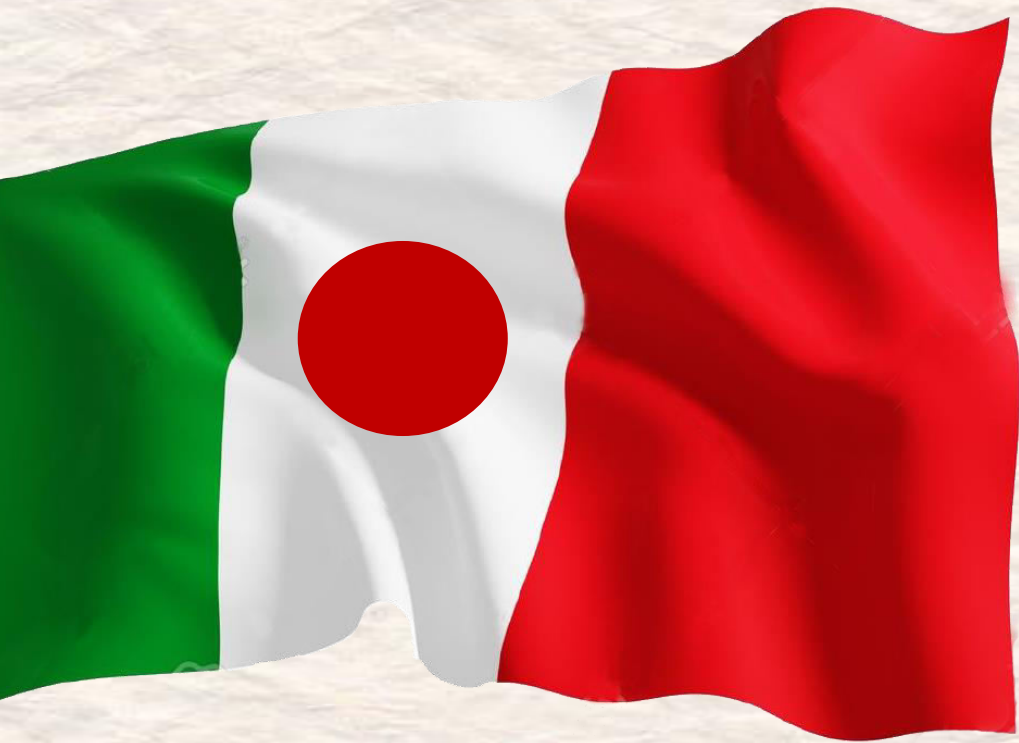
安藤裕康大使：日本の文化外交の第一人者。外交官として特に国際関係強化に努めた。日本とヨーロッパの文化的対話、関係強化への貢献は特筆に値する。

駐イタリア日本大使としてより幅広い分野で2国間関係の緊密化に努め、政治的対話、経済協力、公的機関や大学間、文化交流を促進した。イタリアでは日本文化の普及を目指し日本においては卓越したイタリアを伝える様々なイベントを介して、両国間の長い友好の絆の強化、相互理解を深めることに取り組んだ。

後、国際文化交流を行う独立法人である国際交流基金理事長に着任、アカデミー、芸術、教育部門での協力プログラム、特に展示会、イベント、教育活動、国際交流などを介して2国間の絆の強化に貢献した。

東京国際映画祭チェアマンを務め、多文化間対話の手段としての映画を強く支援した。日本でのイタリア映画普及に努め、日本、イタリア映画界の新たな協力関係構築を後押しした。

常に国際的視点を持ち、文化への関心が強く、異なる伝統を誇る国民同士のつながりの円滑化に貢献された安藤裕康大使は、イタリアと日本の関係強化の立役者。両国間の文化交流、協力を進めるうえで欠かせない役割を果たす。



1866-2026
160 anni

di rapporti diplomatici tra Italia e Giappone



Nelle precedenti edizioni, il Premio è stato assegnato:

- all'Onorevole **Akira AMARI**, eminente uomo delle istituzioni, profondo conoscitore e sincero amico dell'Italia, che nel corso della sua lunga attività politica e di governo ha promosso con costanza il dialogo tra Italia e Giappone, contribuendo in modo determinante allo sviluppo di relazioni economiche, culturali e istituzionali sempre più solide tra i due Paesi;
- all'architetto **Tadao ANDO**, maestro indiscusso dell'architettura contemporanea internazionale, capace di coniugare con straordinaria sensibilità tradizione, essenzialità e innovazione. In Italia ha realizzato opere di grande valore culturale e artistico, tra cui la trasformazione della Dogana da Mar di Venezia in uno dei più suggestivi spazi dedicati all'arte contemporanea e il Teatrino di Palazzo Grassi, esempi emblematici del dialogo tra sensibilità giapponese e patrimonio storico italiano;
- a **Yuzo YAGI**, autorevole imprenditore e generoso mecenate, che con discrezione e profondo rispetto per il patrimonio storico-artistico italiano ha finanziato integralmente il restauro della Piramide Cestia a Roma, contribuendo in modo decisivo alla conservazione di uno dei monumenti più significativi della città.

過去の受賞者：

- 衆議院議員 **甘利明**：政界の要人、イタリアを深く理解する友人。政治家、大臣として活躍される中、イタリアと日本との途切れない対話を促進し、経済、文化、制度間のより豊かな関係を育んだ。
- 建築家 **安藤忠雄**：近代建築のマエストロ。研ぎ澄まされた感性により伝統、本質、革新を一体化させる。ヴェネチアのドガーナ・ダ・マール、グラスン宮劇場改修をはじめ、高い文化、芸術的価値を持つ作品をイタリアで手掛けた。日本人の感性とイタリアの歴史遺産との対話を象徴する。
- **八木雄三**：企業家、寛大な芸術後援者。イタリアの歴史、芸術遺産を深く愛し尊重する。ローマで最も重要なモニュメントの一つであるケスティウス・ピラミッド修復を全面援助した。

La **Fondazione Italia Giappone**, istituita presso il Ministero degli Affari Esteri quando Umberto Vattani ne era Segretario Generale, si avvicina ormai ai trent'anni di attività. Nacque con un programma particolarmente ambizioso: organizzare non soltanto a Tokyo, ma in numerose città del Giappone, la grande "Rassegna Italia in Giappone 2001", un vastissimo programma di iniziative culturali, economiche, scientifiche e istituzionali che, nell'arco di oltre un anno e mezzo, diede vita a più di ottocento eventi.

Quella straordinaria rassegna lasciò in Giappone un'impronta profonda e duratura. Mai prima di allora l'Italia era stata rappresentata in modo così articolato e diffuso nel territorio giapponese: mostre, concerti, incontri politici, iniziative economiche, spettacoli, eventi scientifici e programmi dedicati al design, all'architettura, alla moda, alla ricerca e alla gastronomia contribuirono a costruire un'immagine dell'Italia moderna, creativa, tecnologicamente avanzata e culturalmente vitale. Negli anni successivi altre iniziative simili sono state promosse da diversi Paesi, ma raramente hanno raggiunto l'ampiezza, la diffusione territoriale e la straordinaria varietà di linguaggi e contenuti che caratterizzarono quella esperienza.

In quasi tre decenni la Fondazione ha poi promosso nei due Paesi una fitta rete di iniziative politiche, economiche, culturali, scientifiche e istituzionali che hanno contribuito in modo significativo ad approfondire la conoscenza reciproca tra Italia e Giappone, lasciando spesso tracce durature nelle università, nelle istituzioni, nel mondo dell'impresa e nella società civile.

Fin dalla sua nascita, la Fondazione ha accompagnato l'evoluzione delle relazioni italo-giapponesi ben oltre il tradizionale ambito culturale, favorendo il dialogo tra governi, imprese, centri di ricerca, università, fondazioni e realtà produttive dei due Paesi. Convegni, missioni, grandi rassegne, incontri economici e iniziative internazionali hanno affrontato nel tempo temi sempre nuovi: dalla diplomazia alla cultura, dall'innovazione tecnologica alla medicina, dal design alla ricerca scientifica, dal cinema all'architettura, fino ai più recenti scenari della cooperazione industriale, spaziale e strategica.

伊日財団はウンベルト・バッターニ大使が事務局長を務めていたイタリア外務省に本部を置き、その設立以来30年近く活動を続けています。設立の目的は「日本におけるイタリア2001年」イベントを東京に限らず各都市で開催するという、極めて野心的なものでした。1年半以上にわたり、文化、経済、科学分野のテーマ、公的機関を巻き込んだ多彩なプログラムが計画され、800以上ものイベントが行われました。

これら一連のイベントは日本に強い印象を与えました。イタリアの姿がこれほど幅広く日本で紹介されたのは初めてのことであったのです。展示会、コンサート、政治対談、経済交流、演劇、科学イベント、そしてデザインや建築、ファッション、研究、食文化を取り上げた様々なプログラムは、まさに現代のイタリアを伝えたと言えるでしょう。創造力と先進技術に支えられる、生き生きとした文化を感じられるイタリアの姿です。その後、世界各国で同様の試みがなされました。しかし、これほどまでに2国間関係に関する多様なテーマが様々な形で取り上げられたことはありませんでした。

これまで財団は、政治、経済、文化、科学、制度に関わる多くのイニシアチブを両国で実施してきました。イタリアと日本の相互理解を深め、大学や各機関、産業界、市民社会に深い影響を与えたことでしょう。

設立以来財団は、日伊間の関係促進に常に寄り添ってきました。文化的側面にとどまらず、政府、企業、研究所、大学、財団さらには製造現場の間での対話促進に貢献しています。会議や人員派遣、重要なイベント、経済交流、国際的イニシアチブを介して、常に新しいテーマを提案してきました。外交から文化、技術革新、医学、科学研究、映画、建築、宇宙など戦略的分野での産業協力に至るまで、テーマは多岐にわたります。

Negli ultimi anni il campo d'azione della Fondazione si è ulteriormente ampliato, tenendo conto delle profonde trasformazioni che attraversano le società contemporanee e delle grandi sfide comuni che Italia e Giappone sono chiamati ad affrontare: la sicurezza internazionale, le catastrofi naturali, l'invecchiamento della popolazione, la ricerca medica, l'intelligenza artificiale, le nuove tecnologie, la sostenibilità ambientale e le prospettive aperte dalla cooperazione scientifica e industriale.

Dopo il terribile tsunami del Tohoku del 2011, la Fondazione promosse presso il Parlamento italiano il convegno "Lezioni di un disastro", dedicato all'analisi delle misure necessarie per limitare gli effetti di eventi sismici estremi, tema che accomuna profondamente due Paesi altamente esposti ai rischi tellurici come Italia e Giappone.

Un'altra grande questione condivisa riguarda l'invecchiamento della popolazione. Per questo la Fondazione organizzò, all'Accademia Nazionale dei Lincei e in collaborazione con la società giapponese Takeda, un importante incontro internazionale dedicato alle prospettive della medicina e della ricerca scientifica per migliorare la qualità della vita e prolungare la longevità.

Negli ultimi anni si è inoltre sviluppato un nuovo e significativo ambito di confronto: quello tra i sistemi giuridici italiano e giapponese. Presso l'Avvocatura Generale dello Stato, l'Università Ca' Foscari di Venezia, l'Università di Milano Bicocca e l'Università L'Orientale di Napoli è stato presentato il volume del professor Giuliano Lemme dedicato all'analisi comparativa dei due ordinamenti, frutto della collaborazione tra studiosi e giuristi italiani e giapponesi.

Nel febbraio 2019 è entrato in vigore l'EPA, il grande accordo economico tra Europa e Giappone per la progressiva abolizione delle tariffe doganali. La Fondazione ha allora promosso, insieme a numerose Regioni italiane, una serie di incontri rivolti alle imprese per illustrare le opportunità offerte da questo storico accordo commerciale e favorire nuove forme di collaborazione economica.

Modern society's changes, shared issues between Italy and Japan, and in recent years, the foundation's activities have expanded further. World security, natural disasters, aging, medical research, AI, new technology, environment, science, and industry cooperation are among the topics.

After the 2011 Tohoku earthquake and tsunami, the foundation organized a conference in the Italian Parliament titled "Lessons from a Disaster". The goal was to discuss measures to limit the effects of extreme seismic events, a topic that deeply concerns both Italy and Japan, which are highly exposed to seismic risks. The conference was held in Italy, similar to Japan, to discuss the risks of common issues in countries that are often affected by such risks.

Another important theme is aging. The foundation collaborated with the Japanese pharmaceutical industry to hold a conference at the Linchei National Academy in Italy, focusing on the health benefits of aging and the future of medical research and science.

New fields are also being explored. The foundation is involved in judicial systems, with conferences at the Venice Court of Cassation, Ca' Foscari University, and the University of Naples. The foundation also organized a conference on the comparative study of the judicial systems of Italy and Japan, featuring the research of Professor Giuliano Lemme.

In February 2019, the EPA, a major economic agreement between Europe and Japan, came into force. The foundation promoted a series of meetings with Italian regions to illustrate the opportunities offered by this historic trade agreement and to promote new forms of economic cooperation.

Anche durante il difficile periodo della pandemia da Covid-19, l'attività della Fondazione non si è mai interrotta. Attraverso webinar e incontri online sono stati affrontati temi politici, economici, culturali e scientifici, mantenendo vivo il dialogo tra Italia e Giappone in una fase di grande incertezza internazionale.

Nel 2019 la Fondazione ha inoltre promosso a Venezia una manifestazione senza precedenti: "La Settimana del Giappone a Venezia", organizzata in coincidenza con il Festival del Cinema. Per alcuni giorni Venezia si è trasformata in un grande laboratorio di incontri tra istituzioni, università, imprese, artisti e protagonisti della vita culturale ed economica dei due Paesi.

L'ampiezza e la qualità delle attività svolte hanno portato la Fondazione a essere coinvolta anche nella preparazione del Padiglione Italia all'Expo di Osaka 2025, ulteriore testimonianza del ruolo ormai assunto nel rafforzamento delle relazioni tra Italia e Giappone.

Nel corso degli anni la Fondazione ha istituito tre prestigiosi riconoscimenti. Il primo è il "Premio Speciale della Fondazione Italia Giappone", assegnato a personalità che si siano particolarmente distinte nel rafforzamento delle relazioni politiche, economiche e culturali tra i due Paesi.

Il secondo è il "Premio Umberto Agnelli", dedicato al giornalismo.

Il terzo, di più recente istituzione, è "Tokyo-Roma. Parole in Transito", assegnato con una formula originale sia all'autore giapponese pubblicato in Italia sia al traduttore dell'opera. La Fondazione considera infatti essenziale il lavoro di chi rende accessibili testi altrimenti lontani e contribuisce così ad avvicinare culture geograficamente distanti ma spesso sorprendentemente vicine nella sensibilità, nella visione del mondo e nell'attenzione ai grandi temi della contemporaneità.

極めて厳しい状況にあった新型コロナの際にも財団の活動はとどまるところを知らませんでした。全世界が不確実性に襲われる中、ウェビナーやオンライン・ミーティングを介して、政治、経済、文化、科学的分野での日伊間対話は継続されたのです。

2019年、財団はヴェネチアでまさに前代未聞と言えるイベントを企画しました。ヴェネチア映画祭に合わせて企画された「ヴェネチアにおける日本週」は公的機関、大学、企業、アーティスト、文化・経済の担い手が出会う重要な機会となりました。

財団が手掛けてきた活動は、2025年の大阪・関西万博への道筋をつけたとも言えるでしょう。万博イタリア館の準備に携わり、日伊関係の更なる強化に貢献することとなりました。

その間に財団が設けた3つの賞をご紹介します。まず両国の政治、経済、文化的関係強化に努められた方を賞する「伊日財団特別賞」。

そしてジャーナリストを讃える「ウンベルト・アネッリ賞」。

最後は近年創設された「日伊ことばの架け橋賞」です。イタリアで出版された日本文学の作者のみならず翻訳者を讃える、極めて特殊な賞と言えるでしょう。異なる文化的背景を持ち、遠く感じられる日本の文学作品ですが、世界に対する視点、現代の大きな課題などへの感受性は驚くほど近いものがあります。その出会いを可能にする翻訳の力を、財団は評価します。



FONDAZIONE
ITALIA GIAPPONE
伊日財団

Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - DGAAAO
Piazzale della Farnesina, 1 – 00135 Roma
Tel. +39 06 36915232 / +39 06 36914182
e-mail: fondazione@italiagiappone.it

www.italiagiappone.it

Twitter: @italiagiappone

Facebook/LinkedIn/Instagram: Fondazione Italia Giappone